

AZ - FL-9494 Schaan

Samstag  
9. Juli 1977

Erscheint  
Dienstag/Mittwoch  
Donnerstag/Samstag

Jeden Donnerstag  
in allen  
Haushaltungen

# Liechtensteiner



# Volksblatt

Redaktion: Telefon (075) 2 42 42 / 43

Mit den amtlichen Publikationen

110. Jahrgang - Nr. 100

Parlamentsarbeit im Überblick:

## Landtag in der Sommerpause 77

### Speditiver Verlauf der öffentlichen Sitzung vom Donnerstag

Der Siebte, Siebte, Siebenundsiebzig (Hundertjahresdatum) wird zweifellos positiv in die Geschichte des Liechtensteiner Landtages eingehen: Innerhalb von drei Stunden wurde am Donnerstag eine Tagesordnung von mehr als einem Dutzend, zum Teil sehr wichtiger Geschäfte erledigt, ehe Landtagsvizepräsident Dr. Karlheinz Ritter (VU) die beiden Fraktionen und die Regierungsvertretung mit dem Dank des Landtages in die «verdienten Sommerferien» entlassen konnte. Der reibungslose Ablauf der letzten Landtagssitzung vor der Som-

merpause stellt fraglos der Regierung für die allfällige Einführung der Sommerzeit benötigt ohne Gegenstimme gut.

**Grundverkehrsgesetz: Unerwartetes Misstrauen**  
Der Vorsitzende der Landesgrundverkehrskommission muss seit Donnerstag zwar immer noch ein «Rechtskundiger» im Sinne des Gesetzes, aber kein Landrichter mehr sein, wie es früher im Gesetz stand. Eine diesbezügliche Gesetzesvorlage wurde bei einer Stimmenthaltung im Landtag beschlossen. Der VU-Abgeordnete Dr. Franz Beck begründete seine Enthaltung mit Bedenken gegen die Folgen, indem ein «nur» Rechtskundiger grösseren Interessenkollisionen ausgesetzt sei, als ein amtierender Richter. Durch die neue Regelung könne in dieser heiklen Materie mitunter «der Bock zum Gärtner» gemacht werden. Dieses Misstrauen kommt insofern erwartet, weil es sich gegen den derzeitigen Vorsitzenden, Dr. Hanspeter Jehle, Nendeln, richtet, welcher das Amt (aufgrund der Gesetzesänderung) jetzt trotz seines Ausscheidens als Landrichter bis zum Ende der gesetzlichen Amtsdauer (1980) ausüben kann. Dr. Jehle hat indessen in dieser Funktion niemals Anlass zu Befürchtungen gegeben, wie sie am Don-

**Naturschutzgesetz verabschiedet**

Die der auf längere Sicht geplanten, umfassenden Reform des Naturschutzgesetzes vorgezogene Anpassung der bestehenden Bestimmungen an die heutigen Gegebenheiten wurde durch die einstimmige Genehmigung der entsprechenden Abänderung im Gesetz Rechnung getragen.

**Zeitgesetz verabschiedet**

Wie immer die Entscheidung der Bundesrepublik Deutschland und der benachbarten Schweiz in bezug auf die Einführung der Sommerzeit ab Frühjahr 1978 (Vorrücken um eine Stunde im Sommer) aussehen wird: Liechtenstein ist in der Lage jederzeit mitzuziehen. Der Landtag hiess die diesbezüglichen, gesetz-

nerstag vom Abgeordneten Dr. Beck aus den Reihen der VU-Fraktion geäußert wurden.

**Rechnungsbericht und Jahresrechnung**

In der Rekordzeit von weniger als einer Stunde nahm der Landtag die Lesung und anschließende, einhellige Genehmigung der Landesrechnung und des Jahresberichtes der Fürstlichen Regierung vor. Als wichtigste Neuerung wurde der Spezialbericht der Kollegialregierung und der einzelnen Ressortchefs über die Arbeit in der Regierung bezeichnet. FBP-Sprecher Dr. Marxer nannte den Bericht eine «eindrucksvolle Leistungsbilanz», Landtagsvizepräsident Dr. Ritter gab der Hoffnung Ausdruck, dass diese Berichte auch in Zukunft sachbezogen bleiben sollen und man darauf achte, dass sie nicht im parteipolitischen Sinne für Propagandazwecke ausgenutzt werden. Ziemlich isoliert musste sich der VU-Fraktionsprecher H. Kindle vorgekommen sein, als er seine schon pflichtgemässen Bedenken gegen diesen Bericht (wie gegen alles was von Seiten der Regierung kommt) anzubringen versuchte; ohne Echo im Plenum übrigens. Für die Geschäftsprüfungskommission gab deren Vorsitzender Hilmar Ospelt (FBP) ein vielbeachtetes Votum ab, auf das wir in der Dienstagausgabe zurückkommen werden. Da alle Haushaltungen im Lande mit dem Rechnungsbericht und der Landesrechnung direkt bedient wurden, erübrigt es sich auf die Ergebnisse hier noch gesondert einzugehen. Bei Einnahmen und Ausgaben um 181 Millionen Franken schliesst die Rechnung ausgeglichen ab.

weiteren behandelte der Landtag in seiner öffentlichen Sitzung vom Donnerstag folgende Geschäfte (auf die wir im einzelnen da und dort noch eingehen werden):

**Weitere Geschäfte der Donnerstagsitzung**

● Geschäftsbericht und Jahresrechnung der Liechtensteinischen Kraftwerke (LKW) für das Jahr 1976 wurde unter Verdankung der geleisteten Dienste gutgeheissen.  
● Ein Postulat aus der VU-Fraktion betreffend die Erwachsenenbildung wurde einhellig der Regierung überwiesen. Positive Voten dazu gaben u. a. die Abgeordneten Johann Beck (VU), Josef Frommelt (FBP) und Eugen Büchel (FBP) ab.  
● Als stellvertretendes Mitglied des Verwaltungsrates der Liechtensteinischen Kraftwerke wurde im Rahmen einer fälligen Ersatzwahl auf Antrag der FBP-Fraktion der Ruggeller Benno Oehry einstimmig bestellt.  
● Rückwirkend auf 1. Juli dieses Jahres werden die Kinderzulagen um 10 auf 80 Franken pro Monat erhöht. Voten dazu kamen u. a. von selten der Abgeordneten Eugen Büchel und Josef Frommelt (beide FBP). Wir verweisen auf den diesbezüglichen Regierungsbericht auf Seite 3 der heutigen Ausgabe.  
● Eine Parlamentskommission (siehe Kasten rechts) wird sich nun mit Fragen von Reformen in unserer Volksvertretung befassen.

30. Liechtensteinisches  
Verbandsmusikfest:

## Willkommen

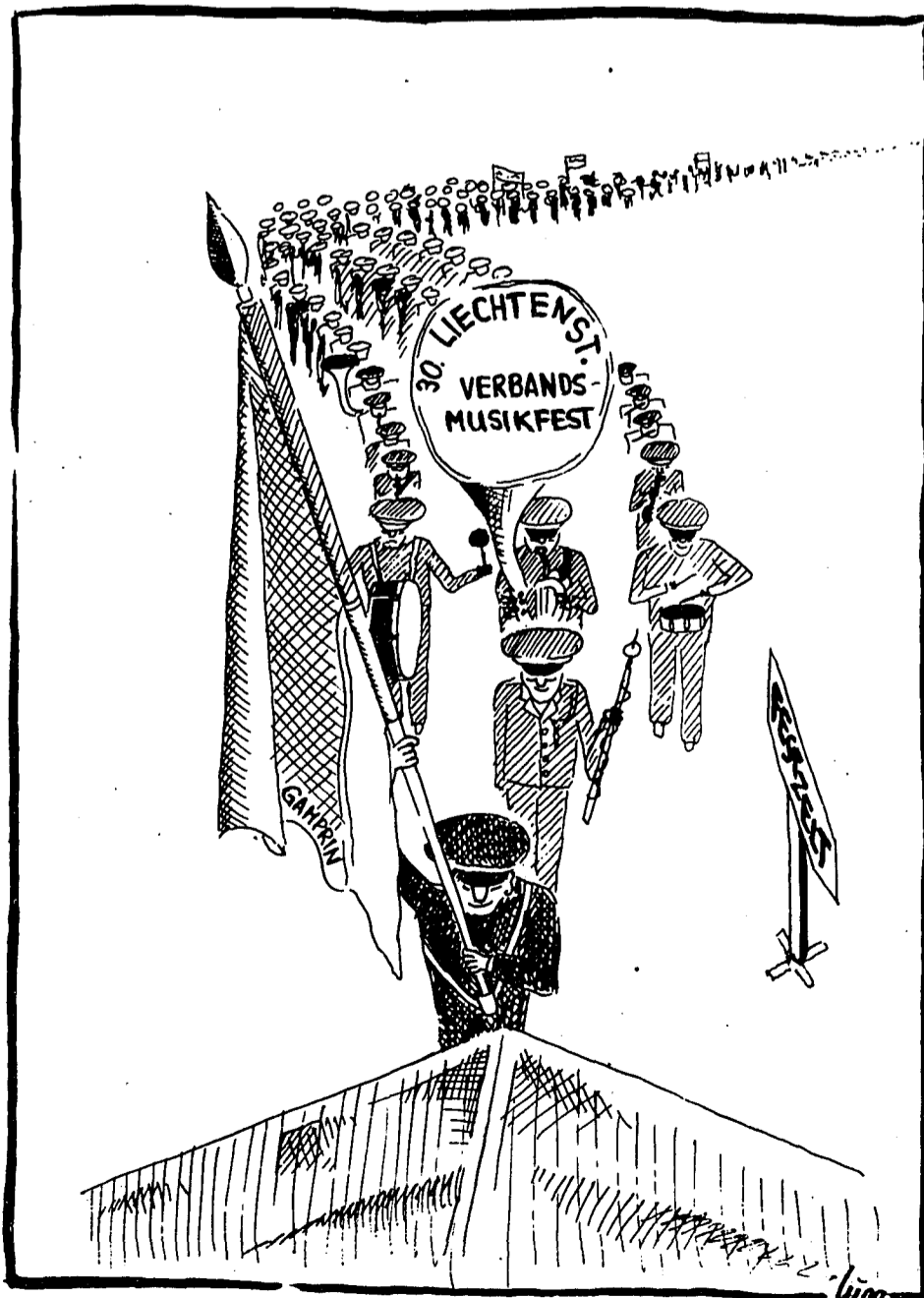
In Gamprin-Bendern

Der Liechtensteinische Musikverband erteilte dem Musikverein Konkordia Gamprin den ehrenvollen Auftrag, das 30. Liechtensteinische Verbandsmusikfest, verbunden mit dem 50-jährigen Bestehen des Liechtensteinischen Musikverbandes, durchzuführen. Der gastgebende Verein entbietet Euch, liebe Musikanten, werte Festgäste und Freunde der Blasmusik den herzlichsten Willkommgruss und dankt für Eure Mitwirkung und Teilnahme an unserem Fest. Eine grosse Schar Musikanten kommt nach Gamprin-Bendern, um gemeinsam einem kostbaren Kulturgut, der Musik zu dienen. Dank Eurer Liebe zur Musik und der Treue und Verbundenheit zu Euren Vereinen ist es uns möglich, diesen Festtag zu begehen. Der festgebende Verein hat alles getan, um Euch einige Stunden der Freude und Erholung, der Hingabe an die Musik zu bieten.

Wir hoffen, dass dieser Tag in steter Erinnerung verbleibe und Euch neue Kraft, neue Freundschaft und neue Liebe zur Musik schenken möge.

Georg Näscher,  
Festpräsident

## Gamprin freut sich



Fortsetzung auf S/2

**Holzfenster**  
Ferdinand Frick AG  
Bau- und Holzhandlung  
Schaan, Liechtenstein  
Telefon 075 2 11 28

## IM DIENST

**Rettungsdienst LRK**

Telefon 2 44 55  
24-Stunden-Dienst für Unfall- und Krankentransporte

**Ärztlicher Dienst**

ab heute Samstag 12.00 Uhr:  
Dr. Arthur Ospelt  
Schaan Telefon 2 14 61  
oder 2 21 19

**Apothekendienst**

Schlossapotheke  
Vaduz Telefon 2 10 75  
9.30—11.00 Uhr

**Garagendienst**

ab heute Samstag 12.00 Uhr:  
Raimund Biedermann  
Bendern Telefon 3 10 05  
Weitere Sonntagsdienste  
finden Sie auf Seite 4 unserer  
heutigen Ausgabe.

## Letzte Runde

Die Abgeordneten an der Sitzung vom Donnerstag

Einen Tag vor den grossen Schulfestferien, am Donnerstagmittag, hat auch für unser Parlament die Sommerpause begonnen. An der letzten Landtagsrunde vor dem Herbst nahmen (unter dem Vorsitz von Landtagsvizepräsident Dr. Karlheinz Ritter) folgende acht Abgeordnete der FBP-Fraktion teil: Dr. Ernst Büchel (Gamprin), Eugen Büchel, Ersatz (Balzers), Josef Frommelt (Triesen), Noldi Frommelt (Schaan), Anton Gerner (Eschen), Dr. Peter Marxer (Vaduz), Hubert Oehri, Ersatz (Ruggell) und Hilmar Ospelt (Vaduz). Die Fraktion der VU war lediglich durch sechs ihrer sieben Abgeordneten vertreten, und zwar durch die Herren Dr. Franz Beck (Schaan), Johann Beck (Triesenberg), Werner Gstöhl (Eschen), Herbert Kindle (Triesen) und den Ersatzabgeordneten Andreas Hoop (Ruggell). — Die Regierungsbank mit Regierungschef Dr. Walter Kieber präsentierte sich auch in der letzten Sitzung vor den Ferien grösstenteils in Vollbesetzung.

## Reform

**Bestellung einer Landtagskommission**

Auf Antrag von FBP-Fraktionsprecher Dr. Peter Marxer wurde in der Landtagssitzung vom Donnerstag eine Parlamentskommission bestellt, die sich mit Reformen im Landtag (Erhöhung der Abgeordnetenzahlen, Vertretung aller Gemeinden usw.) befassen wird. Es gehören ihr folgende Abgeordnete an: Dr. Gerard Batliner, Dr. Ernst Büchel, Dr. Peter Marxer (alle FBP), sowie Dr. Karlheinz Ritter und Herbert Kindle (VU). Mehr darüber in der Dienstagausgabe.

**D** Depositen  
Diskretion  
Dienstleistung

## KONTO MIT SERVICE-AUTOMAT

Haben Sie  
Ihr D-KONTO  
bei der Landesbank  
schon eingerichtet?

Sie sollten dessen Vorzüge unbedingt kennenlernen.  
Fragen Sie unsere  
D-KONTO-Spezialisten!

**Liechtensteinische Landesbank**

Im ganzen Land  
die nächste Bank

Zum Beispiel:  
**Eurochecks**  
die Bank für alle  
Ihre Bank für alles

Verwaltungs- und Privat-Bank  
Aktiengesellschaft, Vaduz  
Telefon 075/2 31 31